# Slovenski referenčni prevod

## ABX

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_068469252f96f91b4452

SHA-256: 068469252f96f91b4452c5feeb0b5c2ec3f22d0c50dedbff22aeb299ccae33af

## Izvirna stran 1

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Výrobce: | Proizvajalec: |
| ABX, spol. s r.o. | ABX, spol. s r.o. |
| Žitná 1091/3 | Žitná 1091/3 |
| 408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz | 408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz |
| Česká republika | Česká republika |
| IČ: 44568703 | IČ: 44568703 |
| Identifikační značka (značky) modelu: | Identifikacijska oznaka(-e) modela: |
| 133 | 133 |
| Název: | Ime: |
| Pateo 5613-7 | Pateo 5613-7 |
| Varianty výrobku: | Različice izdelkov: |
| 133 PTL, 133 PTP | 133 PTL, 133 PTP |
| Požadavky dle: | Zahteve v skladu z: |
| Metoda zkoušek: | Preskusna metoda: |
| EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022 | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022 |
| Podklad pro vydání Osvědčení: | Podlaga za izdajo potrdila: |
| Funkce nepřímého vytápění: | Funkcija posrednega ogrevanja: |
| NE | NE |
| Přímý tepelný výkon: | Neposredna toplotna moč: |
| 8,0 kW | 8,0 kW |
| Nepřímý tepelný výkon: | Posredna toplotna moč: |
| - | - |
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25% | Leseni hlodi z vsebnostjo vlage ≤ 25 % |
| ANO | DA |
| ANO | DA |
| 70,0 | 70,0 |
| 106 | 106 |
| 39 | 39 |
| 71 | 71 |
| 1224 | 1224 |
| 129 | 129 |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12% | Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12% |
| NE | NE |
| ANO | DA |
| 70,0 | 70,0 |
| 39 | 39 |
| 71 | 71 |
| 1224 | 1224 |
| 129 | 129 |
| Jiná dřevní biomasa | Druga lesna biomasa |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Nedřevní biomasa | Nelesna biomasa |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Antracit a antracitové uhlí | Antracit in antracitni premog |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Vysokoteplotní koks | Visokotemperaturni koks |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Nízkoteplotní koks | Nizkotemperaturni koks |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Černé uhlí | Črni premog |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Hnědouhelné brikety | Briketi iz rjavega premoga |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Rašelinové brikety | Šotni briketi |
| NE | NE |
| NE | NE |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Brikety ze směsi fosilních paliv | Briketi iz mešanice fosilnih goriv |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Jiné fosilní palivo | Druga fosilna goriva |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv | Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Jiná směs biomasy a fosilních paliv | Različna mešanica biomase in fosilnih goriv |
| NE | NE |
| NE | NE |
| Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem | Značilnosti pri delovanju samo z izbranim gorivom |
| Jednotka | Enota |
| Tepelný výkon | Toplotna moč |
| Užitečná účinnost (NCV v původním stavu) | Koristni izkoristek (NCV v prvotnem stanju) |
| Jmenovitý tepelný výkon | Nazivna toplotna moč |
| 80,0 | 80,0 |
| % | % |
| 8,0 | 8,0 |
| kW | kW |
| Minimální tepelný výkon | Najmanjša toplotna moč |
| netýká se | ne velja |
| kW | kW |
| Spotřeba pomocné elektrické energie | Poraba pomožne električne energije |
| Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti | Vrsta ogrevalne moči/regulacija sobne temperature |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | Pri nazivni toplotni moči |
| elmax | elmax |
| netýká se | ne velja |
| kW | kW |
| Při minimálním tepelném výkonu | Pri minimalni toplotni moči |
| elmin | brest |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| netýká se | ne velja |
| kW | kW |
| V pohotovostním režimu | V stanju pripravljenosti |
| netýká se | ne velja |
| kW | kW |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku | Poraba energije trajno gorečega pilotnega gorilnika |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku | Poraba energije trajno gorečega pilotnega gorilnika |
| netýká se | ne velja |
| kW | kW |
| Další možnosti regulace | Druge možnosti upravljanja |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti | z elektronskim nadzorom sobne temperature |
| NE | NE |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem | z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim programom |
| NE | NE |
| Ppilot | Ppilot |
| s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | z električnim uravnavanjem sobne temperature in tedenskim programom |
| NE | NE |
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob | nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti |
| NE | NE |
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna | nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtega okna |
| NE | NE |
| dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | dve ali več ročnih stopenj, brez regulacije sobne temperature |
| NE | NE |
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature |
| NE | NE |
| elsb | elsb |
| Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu | Koristni izkoristek pri minimalni toplotni moči |
| ηth.min | ηth.min |
| netýká se | ne velja |
| % | % |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Pmin | Pmin |
| jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti | ena stopnja toplotne moči brez regulacije sobne temperature |
| ANO | DA |
| Emise při vytápění prostorů pří jmenovitém tepelném výkonu (*) | Emisije ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči (*) |
| Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu | Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči |
| ηth.nom | ηth.nom |
| Pnom | Pnom |
| [mg/mn3] (13% O2) | [mg/mn3] (13 % O2) |
| Jednotka | Enota |
| Poznámky k instalaci a údržbě: | Opombe za namestitev in vzdrževanje: |
| viz všeobecný návod, technický list | glejte splošna navodila, tehnični list |
| Protokol č. 30-17298/5/T; 1015-AoP-30-17298/5/TZ; NB 1015 | Protokol št. 30-17298/5/T; 1015-AoP-30-17298/5/TZ; NB 1015 |
| EKODESIGN | EKOLOŠKO OBLIKOVANJE |
| Příloha k Technické dokumentaci | Priloga k tehnični dokumentaciji |
| nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186 | Uredba Komisije (EU) št. 2015/1185, št. 2015/1186 |
| Preferované | Prednostno |
| palivo | gorivo |
| Jiná vhodná | Drugi primerni |
| paliva | gorivo |
| (****) | (****) |
| (***) | (***) |
| OGC | OGC |
| CO | CO |
| OGC | OGC |
| CO | CO |
| PM | PM |
| NOX | NOX |
| PM | PM |
| NOX | NOX |
| ηs [%] | ηs [%] |
| (EEI) | (EEI) |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Emise při vytápění prostorů pří minimálním tepelném výkonu (*) (**) | Emisije ogrevanja prostorov pri minimalni toplotni moči (*) (**) |
| [mg/mn3] (13% O2) | [mg/mn3] (13 % O2) |
| Kontaktní údaje | Kontaktni podatki |
| (**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3). | (**) Obvezno le, če se uporablja korekcijski faktor F(2) ali F(3). |
| s dálkovým ovládáním | z daljinskim upravljalnikom |
| NE | NE |
| (*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku. | (*) PM = trdni delci, OGC = organske plinaste spojine, CO = ogljikov monoksid, NOX = dušikovi oksidi. |
| (***) Sezóní energetická účinnost vytápění ηs (****) Index energetické účinnosti EEI | (***) Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja ηs (****) Indeks energijske učinkovitosti EEI |
| Údaj | Podrobnosti |
| Údaj | Podrobnosti |
| Značka | Marko |
| Značka | Marko |
| Hodnota | Vrednost |
| Hodnota | Vrednost |
| Údaj | Podrobnosti |
| Údaj | Podrobnosti |
| Značka | Marko |
| Značka | Marko |
| Hodnota | Vrednost |
| Hodnota | Vrednost |
| Palivo | Gorivo |
| Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ | Tomáš Fanderlik - predstojnik TU |
| (CS) | (SL) |

**(CS)**

# EKODESIGN

Příloha k Technické dokumentaci

| | |
|---|---|
| Výrobce: | ABX, spol. s r.o.<br>Žitná 1091/3<br>408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz<br>Česká republika<br>IČ: 44568703 |
| Identifikační značka (značky) modelu: | **133** |
| Název: | **Pateo 5613-7** |
| Varianty výrobku: | 133 PTL, 133 PTP |
| Požadavky dle: | nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186 |
| Metoda zkoušek: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022 |
| Podklad pro vydání Osvědčení: | **Protokol č. 30-17298/5/T; 1015-AoP-30-17298/5/TZ; NB 1015** |
| Funkce nepřímého vytápění: | NE |
| Přímý tepelný výkon: | 8,0 kW |
| Nepřímý tepelný výkon: | - |

| **Palivo** | Preferované palivo | Jiná vhodná paliva | $\eta_s$ [%] (***) | (EEI) (****) | Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*) | | | | Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | PM | OGC | CO | NOX | PM | OGC | CO | NOX |
| | | | | | [$mg/m_n^3$] (13% O2) | | | | [$mg/m_n^3$] (13% O2) | | | |
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25% | ANO | ANO | 70,0 | 106 | 39 | 71 | 1224 | 129 | | | | |
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12% | NE | ANO | 70,0 | | 39 | 71 | 1224 | 129 | | | | |
| Jiná dřevní biomasa | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Nedřevní biomasa | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Antracit a antracitové uhlí | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Vysokoteplotní koks | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Nízkoteplotní koks | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Černé uhlí | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Hnědouhelné brikety | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Rašelinové brikety | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Jiné fosilní palivo | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Jiná směs biomasy a fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |

**Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem**

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Tepelný výkon** | | | |
| Jmenovitý tepelný výkon | $P_{nom}$ | 8,0 | kW |
| Minimální tepelný výkon | $P_{min}$ | netýká se | kW |
| **Spotřeba pomocné elektrické energie** | | | |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | $el_{max}$ | netýká se | kW |
| Při minimálním tepelném výkonu | $el_{min}$ | netýká se | kW |
| V pohotovostním režimu | $el_{sb}$ | netýká se | kW |
| **Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku** | | | |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku | $P_{pilot}$ | netýká se | kW |

**Poznámky k instalaci a údržbě**:
viz všeobecný návod, technický list

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)** | | | |
| Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu | $\eta_{th.nom}$ | 80,0 | % |
| Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu | $\eta_{th.min}$ | netýká se | % |

| **Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti** | |
|---|---|
| jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti | ANO |
| dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | NE |
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | NE |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti | NE |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem | NE |
| s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | NE |
| **Další možnosti regulace** | |
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob | NE |
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna | NE |
| s dálkovým ovládáním | NE |




| Kontaktní údaje | Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ |
|---|---|

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).
(***) Sezóní energetická účinnost vytápění $\eta_S$
(****) Index energetické účinnosti EEI